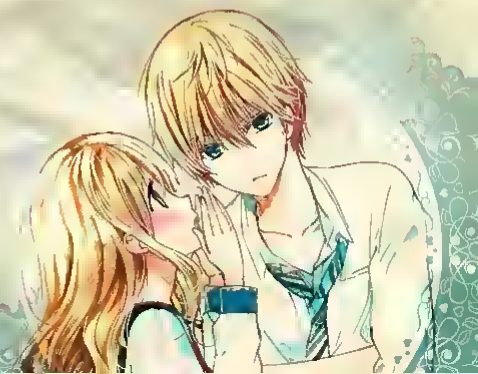
Agent Of Change Translations

Vist us at
AOC.moe
for more fun!



Translator/Typesetter - Shiro
Cleaners - Pies, MySkullGirl, 123abcyeah17
Proofreaders - MySkullGirl, KinglXL
Editor - Pies, 123abcyeah17

You're gonna have to help us out if you wanna see these three more often.

Visit our site:
Http://aoc.moe/recruitment
to apply today!

60年で一番の片思い、はじまる！

新れんさい

同級生×

青葉くんに聞きたいこと

AOBA-KUN NI KIKITAI KOTO

遠山えま

48

ハガキの表はイラストを塗りつぶしてね。ハガキの裏に感想と番号　名前　ふりがな　学年　電話番号をかいてね。採用された人には
なかよしオリジナルグッズをプレゼント　イラスト地コミックスに収録されたり　先生にプレゼントされたりするよ。
〒112-8662 東京都文京区音羽2-12-21 なかよし編集部「青葉くんに聞きたいこと」イラスト係

Spring, 1st year of high school,
Happy Birthday!! Mayo!
Your part time job starts today, huh!?
FIGHT!
BREAK A LEG!!
My part time job starts today!
Yes!
Hey, hey, wanna check out the Basket Ball team?
You sure love them huh?
Yeah! I mean, he's so cool!
3
Aoba -kun, that is!

Uh,
NICE SHOOT, AOBA!
Thanks.

But I've had a crush on him ever since.
Chanoni always in 8th
We didn't talk much,
I was in the same class as Aoba-kun back in grade 8,
I ended up coming here...!
KYA! AOBA-KUN!
I can't believe we're going to the same high school, especially since I moved back...!
I'm so happy!
I'M DEFINITELY GONNA BE HIS GIRL!
I CALL DIBS ON AOBA!
Early bird gets the worm!
Hey! That's no fair!
...
They're all so pretty
But now that we're in high school it feels more and more like we live in different worlds...
Aoba-kun's always been popular,

I'm plain, boring,
Plus I've got no friends.
WHOA THERE!
And the cherry on top?
6
Oh,
That was close!
An extre-mely quiet voice.
They can't hear me!
I have,

'You alright?
A... Aoba -kun...
Thump...
You girls are in the way.
It'll be the Basket Ball team's fault if you get hurt, you know?
That's what you say, but you're actually worried aren't you?
That's not true.

When you follow a certain alley down Kamakura...
Ay
Ay
Ay
!?
!?
HEY YOU!!
Do you have worries you can't tell anyone?
Talking to someone will lift the burden,
I'll listen to whatever troubles you have!

PLEASE DO PAY US A VISIT!
STARTING AT ONLY 500 YEN FOR 10 MINUTES, YOUR ABSOLUTE CONFIDENTIALITY IS GUARANTEED!
The Sakurada Familia will hear all your problems!
お気軽にお立ち寄りください
桜田聞き屋ファミリア
聞き屋
This is where I start my part time job
Would anyone go in?
You'll arrive at this super sketchy place...
What the hell
It's so sketchy...

You're finally here, Mayo.
My aunt runs this shop, that's how I got the job.
Here's your uniform, get changed.
Please take care of me!
A uniform...
Whoa!
There's actually customers...
People who want to talk about their worries...
Listen up while your changing, Mayo.

Here at the Sakurada Familia, we only listen to the customer's troubles, alright?
We don't ask questions nor do we give advice.
Okay!
A job where you only listen, how myste rious...
Seems like something even I could do, even if I'm really bad at socializing.
Looks great on you!
Ehh!?
You look as plain as plain can get!
Now no customer will have trouble talking to you!

As the newbie here, your first job is to listen to this customer for 10 minutes.
しょぼん
What!? I'm listening to a customer already!?
ひぇ!!
Of course! You're not getting cold feet, are you?
ニヤニヤ
I'll... do it...!
In order to get closer to him who's always shining,
I'll take my first step.
ドキ ドキ ドキ
Please take care of me...
Pie-

Oh hey.
I did...
So 10 minutes.
You should've said something.
You scared me.
Oh it's a squirrel
Yet now we're so close...
Amazing... We're so distant at school,
Please excuse me...

I wonder why he's here...
There's a lot of signs out side but in here is pretty clean.
I'm in grade 9 by the way
Are you around my age?
Me too.
It sure loves people, do you live here?
Ye-
Yes.
Aoba-kun's pretty popular...
He doesn't seem like the kind to have problems...
Say...

You,
Listen to people's problems here, right?
He's so close...
If so,

What I'm worrying about?
Can you guess?
We only listen at the Sakurada Familia.
Huh?
!?
Don't you guess our worries with your psychic powers!?
He's got the wrong idea!?
You really just listen here!?

So you don't know what my problems are...
...Oh...
Hold on, so you're charging people for this, isn't that like FRAUD?
Huh...? Fraud?
Here
Flick
Uhh 500 yen for 10 minutes was it?
Wait
そそくさ
You've got the wrong idea...

ぴく
?
It's...
!!
Not a fraud...
That's if I do.
When you have some-thing you want to get off your chest.
Huh? What?
Please come back,

...MANY OF THE CUSTOMERS LIKE TO TEST OUT THE LISTENER TO MAKE SURE THAT IT'S SOMEONE THEY'LL BE COMFORTABLE TALKING WITH!
THAT BOY MUST HAVE A HEFTY WEIGHT ON HIS SHOULDERS TOO
CUSTOMERS DON'T WALTZ INTO OUR SHOP UNLESS THEY HAVE SOMETHING THEY WANT TO GET OFF THEIR CHEST!
And when he is, it'll be deep.
I have a feeling he'll be back.
A hefty weight...?

Okamoto Tsuyoshi.
Kazanuma Ryosuke.
2nd years. Iwase Taiki.
Now time for practice.
Does he really?
The starting members are...
Hell yeah!
1st years. Aoba Kouta, Inohara Nao.
EH?
He's amazing!
Better come at us with all ya got!
Good job bro! First year starter, huh? That's pretty cool!
Don't drag us down, 'kay?

Aoba-kun's so cool!
Hahaha, right!
You idiot.
Of course I won't,

He's got the same face,
One that shows he loves Basket Ball more than anyone.

I knew he didn't have any troubles...
Ya, looks like it's gonna rain
Crap, you're right!

He's actually back...

Really bored of playing Basket Ball.
I'm...

I'm gonna tell the coach right before tomorrow's morning practice,
And I don't even want to get to the tour-naments.
It's such a pain to put up with me team mates,

THAT'S A LIE!
ナルヨ
Weren't you only going to listen?
I knew this was a fraud

I told you that we only listen at the store, did I not?
Mayo,
Oh...
I thought you'd be perfect since you don't say much...
If you reject what they have to say, then they close up their hearts and won't talk anymore.
Our guests come here to have their troubles listened to.

Aoba-kun just wanted his choice to be accepted...
And yet, I...
Aoba took the day off, huh?
Guys from the Basket Ball team!?
I GUESS YOU'RE NOT REALLY CUT OUT FOR THIS.

He's just too perfect you know?
I heard he was pretty damn good in middle school too!
I can't wait to see him play!
I wonder if he has his share of problems, huh?
No way!
Well it's not something I'd know about even if he did.

Oh...
明月中学校
Watanabe-Sensei...
I need to leave early because of a family issue
Umm...
Well, my wife won't even lend me an ear
My, my
わはは
Sensei...!
Must be tough!
I won't make it on time if I don't leave early !
Nabety!
This girl needs to leave early!
SAKURADA! SPEAK UP NEXT TIME, ALRIGHT?
I'm sorry...
I GOT IT, YOU SHOULD HURRY, OKAY?

Words are slipping out of my mouth .
But..
He doesn't come home very often anymore..
I don't want him to go..
I knew this was coming ..
I can't stop...

キーンコーン…
I talked so much
は、
ポン
Must've been tough, huh?
All he did was listen...

ガラ
But my heart feels as light as a feather.
Oh, coach...
What's someone from the Listening House doing here?

Why did you join the Basket Ball team even though you hate it!?
Th-then why...
That's none of your business.
He's scary...
But...!
YOU REALLY LOVE IT, DON'T YOU?
Now you're asking me questions?
Ugh.

I'LL...
ONLY LISTEN!

Hmph...
If you're so convinced that something's troubling me then...

MISS LISTENER?
WHY DON'T YOU MAKE ME TALK?

ドキドキ
WELL, THAT'S IF I ACTUALLY HAVE SOME -THING TO SAY.
...?!!...

LIFT THE WEIGHT OFF YOU.
I WILL,
With this,
My life at the Sakurada Listening House begins...
THIER CLOCK HAS BEGUN TO TICK...
1 つづく